

Projecte TERMED. Evolució del coneixement científic en medicina: El canvi lèxic i semàntic (FFI2017-88100-P)

Acta de la reunió 1 (provisional)

Data: 5 de desembre de 2018

Lloc: Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Campus Poblenou, sala 52.701

Hora: 11:30

Assistents: Teresa Cabré, Rosa Estopà, Alejandra López, Jorge Porras, Òscar Pozuelo, Isabel Santamaria, Andrés Torres, Laia Vidal, Jordi Vivaldi, Yingfeng Xu i Mercè Lorente.

S'han excusat: Ona Domènech, Judit Feliu i Amor Montané.

Ordre del dia:

1. Recordatori dels objectius i previsions inicials de la sol·licitud
2. Condicions dels projectes actuals (citacions, despeses elegibles, accés obert)
3. Ajust de les previsions inicials
 - a. Del pressupost: proposta de distribució
 - b. Dels objectius
 - c. Dels membres de l'equip
4. Establiment de paquets de treball i calendari
5. Torn obert

Desenvolupament de la reunió i acords

En la primera comprovació dels assistents, R. Estopà ens fa saber que O. Domènech no ha rebut la convocatòria. M. Lorente comprova que hi havia un error en la llista d'adreces electròniques i se'n disculpa.

M. Lorente presenta les dispositives que s'adjunten en Annex, per recordar els participants del projecte, les idees de partida, els objectius generals i específics que ens havíem proposat i els paquets de treball que havíem previst en la sol·licitud. En les darreres diapositives també introdueix la necessitat d'ajustar els objectius per ajustar-nos al pressupost que ens han concedit finalment. M. Lorente també aprofita per traslladar als assistents les indicacions que els responsables del Servei de Recerca de la UPF van traslladar a les coordinadores sobre les condicions de difusió del projecte (logos, cites ajut europeu, publicacions en obert) i sobre les limitacions de despeses que es poden carregar en el segment del projecte.

T. Cabré, R. Estopà i I. Santamaria coincideixen a comentar que cal retallar el projecte, no només per ajustar-lo al pressupost sinó per fer-lo realment viable. El primer element a retallar seria fer una selecció de tema. T. Cabré defensa "esqueletitzar el projecte", amb la idea que cal saber molt bé què volem analitzar diacrònicament del

Projecte TERMED. Evolución del conocimiento científico en medicina: El cambio léxico y semántico (FFF12017-88100-P)

vocabulari d'un tema: què es perd, què s'incorpora com a novetat, què canvia i com canvia.

Es debat al voltant de delimitacions temàtiques viables (malalties rares, càncer, reproducció assistida). R. Estopà recorda que algunes tesis en curs dins del projecte són en el tema de malalties rares, però M. Lorente recorda que no ocuparan tota la durada del projecte. T. Cabré i R. Estopà coincideixen a comentar que la variació detectada en malalties rares prové de les denominacions de malalties i que els canvis van encaminats a aclariments sobre la naturalesa de cada una.

S'acorda fer una prospectiva de corpus i que I. Santamaria enviarà una còpia del corpus sobre reproducció assistida de la UA.

S'acorda que el projecte es limitarà a analitzar el canvi terminològic, com a pista per a estudiar l'evolució del coneixement.

Es repassen els temes inclosos en el paquet de treball 2 de la sol·licitud i els assistents declaren la seva preferència per uns temes o altres:

Análisis de la variación estructural (variantes terminológicas según procedimiento de formación léxica): M. Lorente

Análisis de la variación intracategorial (paradigmas léxicos con distintas categorías relacionadas formal o semánticamente: substantivos, verbos, adjetivos, nominalizaciones): O. Pozuelo, M. Lorente

El problema de la segmentación de unidades sintagmáticas. El papel de los adjetivos: R. Estopà, O. Pozuelo, J. Vivaldi

Detección de siglas, acrónimos y abreviaturas, y sus posibles expansiones: J. Porras, L. Vidal, A. López

Análisis de la polisemia (variación semántica): I. Santamaria, A. Torres

Detección de neologismos y de términos obsoletos: T. Cabré, I. Santamaria, R. Estopà,

Pel que fa referència al Paquet de treball 1, la constitució i la segmentació de corpus, es posen a disposició del projecte J. Vivaldi, A. Torres, A. López, J. Porras i L. Vidal.

Malgrat aquestes preferències d'estudis temàtics, s'acorda que les coordinadores faran una proposta, a la propera reunió, de selecció de tema o temes i de fases de treball de l'any 2019, que incloguin la constitució i la segmentació de corpus, la preparació d'eines per a l'anàlisi, i la distribució de la feina d'anàlisi prèvia dels corpus segmentats.

Projecte TERMED. Evolución del conocimiento científico en medicina: El cambio léxico y semántico (FFFI2017-88100-P)

T. Cabré planteja que seria necessari poder disposar d'estructures conceptuais diverses del tema o dels temes. S'acorda cercar recursos existents o demanar ajuda a experts per poder disposar d'aquestes estructuracions.

En relació als contactes amb experts, R. Estopà comenta que, per al tema de la reproducció assistida, disposa ja d'un contacte viable, documentalista de la Clínica Dexeus.

S'acorda que les coordinadores faran també, de cara a la propera reunió, una cerca de contactes.

ANNEX: PDF de la presentació de la reunió.